



BIULETYN

INFORMACYJNY
PODLASKIEJ REGIONALNEJ ORGANIZACJI TURYSTYCZNEJ

W NUMERZE:

- Z działalności PROT
str. 5-6
- Konferencja w Nowogrodzie
str. 8
- Plebiscyt Rzeka Roku 2013
str. 8
- Inwestycje w Gminie Michałowo
str. 13
- Spotkanie w Białymstoku – Trasy Rowerowe Polski Wschodniej
str. 14
- Baśniowym Szlakiem przez Suwalszczyznę
str. 15
- Europejski System Wskaźników Turystycznych
str. 16
- Podlaskie Wśród Największych Żaglowców Świata
str. 17

II Promocyjny Rajd Rowerowy Podlaskim Szlakiem Bocianim

31 sierpnia 2013 r. odbył się Promocyjny Rajd Rowerowy Podlaskim Szlakiem Bocianim. Rajd zorganizowany został już po raz drugi przez Podlaską Regionalną Organizację Turystyczną i Sekretariat Regionalny Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich województwa podlaskiego.

Więcej na stronie 2



Znamy już 10 Najlepszych Produktów Turystycznych Województwa Podlaskiego 2013

Podlaskie wzbogaciło się o kolejne atrakcyjne produkty turystyczne! Z przyjemnością informujemy, że 20 sierpnia 2013 roku w siedzibie Podlaskiej Regionalnej Organizacji Turystycznej Kapituła Konkursowa wybrała najciekawsze i najbardziej nowatorskie produkty turystyczne z województwa podlaskiego.

Więcej na stronie 4



PODLASKA REGIONALNA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA

II PROMOCYJNY RAJD ROWEROWY PODLASKIM SZLAKIEM BOCIANIM



31 sierpnia 2013 r. odbył się Promocyjny Rajd Rowerowy Podlaskim Szlakiem Bocianim. Rajd zorganizowany został już po raz drugi przez Podlaską Regionalną Organizację Turystyczną i Sekretariat Regionalny Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich województwa podlaskiego.

W rajdzie udział wzięli dziennikarze, blogerzy, członkowie klubów rowerowych, przedstawiciele urzędów i stowarzyszeń, jak również osoby prywatne. Bez względu na zajmowane stanowiska – **wszyscy uczestnicy to przede wszystkim pasjonaci aktywnego wypoczynku**

Pierwszym punktem rajdu był **Stary Dwór czyli Zielona Kraina Dobrych Wiatrów**, która przywitała nas piękną pogodą. Tutaj również mieliśmy **spotkanie z TVP Białystok**, która uwieczniła nasz start, a relacja ukazała się w wieczornym wydaniu Obiektyw!

Po przejechaniu 10km znaleźliśmy się w **Lewkowie Starym**, w **gospodarstwie agroturystycznym Pani Ireny Ignaciuk**, która swoją gościnnością zachwyliła uczestników i trudno było się rozstać – zresztą jak i w kolejnych odwiedzanych miejscach! Kwatera agroturystyczna „U Ireny” jako jedyna w okolicy podtrzymuje **ginącą tradycję ręcznego wykonywania wyrobów tkackich**. Uczestnicy rajdu mogli zobaczyć jak się pracuje na krośnie, a także obejrzeć obrusy i narzuty wykonane przez Panią Irenę. Niektóre z Pań chętnie zostałyby dłużej by samodzielnie spróbować swych sił, nic straconego – Pani Irena organizuje warsztaty tkackie i każdy zainteresowany może nauczyć się tego zanikającego rzemiosła!

Już po kilku kolejnych kilometrach znaleźliśmy się u Pana **Władysława Gryki w Suszczym Borku**, gdzie ugoszczeni uczestnicy rajdu poznali **smak baraniny i nie tylko!** Chleb razowiec i ogórki kiszo-

ne, już dawno tak dobrze nie smakowały, jak w tym miejscu i otoczeniu tak przyjaznych gospodarzy! Uśmiechy na twarzach uczestników, były potwierdzeniem tego, że zdobyte przez Pana Władysława nagrody na wyroby regionalne zostały przyznane odpowiedniej osobie (laureat min. Podlaskiej Marki Roku 2010 oraz konkursu „Nasze kulinaria Dziedzictwo – Smaki Regionów” 2011).

Następnym przystankiem było gospodarstwo agroturystyczne **„Na skraju Puszczy” Państwa Haliny i Józefa Wierchowskich w Zabłoczyźnie**. Tutaj uczestnicy rajdu dowiedzieli się o **kategoryzacji kwater agroturystycznych i warunkach przyznawania markowego znaku Krainy Żubra**, obejrzeli gospodarstwo oraz kronikę wsi Zabłoczyna prowadzoną przez Panią Halinę. Ciepłe przyjęcie gospodarzy, szczawiowa z jajkiem i bułki drożdżowe z pieca chlebowego zachęciły nie jednego do przyjazdu i pozostania tu na dłużej!



Parę kilometrów dalej czekała na uczestników słodka chwila w **Leśnej Pasiece Rodziny Sapiółko**, oferowane tu naturalne produkty pszczele **to prawdziwy fenomen natury!** Uczestnicy mieli możliwość degustacji miodu, ale to co przede wszystkim ich zachwyliło to zbiory prowadzonego przy pasiece **prywatnego muzeum pszczelarskiego**: miody pitne i napoje alkoholowe z miodem niektóre mające ponad 50 lat!, ceramiczne butelki w kształcie ula, serie znaczków czy też banknoty z motywem pszczoły, a nawet krawaty, które wyszły z pracowni światowej sławy projektanta mody Gianiego Versace! Na pożegnanie każdy dostał słoik miodu na zimowe wieczory!

W gminie Narewka uczestnicy rajdu zobaczyli jeszcze **Stanice Kajakową**, pełniącą jednocześnie rolę punktu informacji turystycznej. Wyposażenie ośrodka zadowoli każdego turystę – latem istnieje możliwość pływania kajakiem, natomiast zimą można skorzystać ze skuterów śnieżnych. Połowa dystansu rajdu rowerowego przy-

padła w **Izbie Leśnej Nadleśnictwa Browek**, skąd uczestnicy mieli już 20km do celu i przejazd przez Puszcze Białowieską, najprzyjemniejszy odcinek rajdu. W międzyczasie uczestnicy poznali zasady geocachingu – czyli gry terenowej polegającej na szukaniu skarbów poprzez podążanie do określonego miejsca przez współrzędne geograficzne. Zatrzymali się również przy **Szlaku Dębów Królewskich**, gdzie poczuli pierwsze krople deszczu ...

Białowieża gościła uczestników rajdu coraz większym deszczem, lecz niestrudzeni dotarli do celu – **Białowieża Towarowa i Białowieskie dreżyny**. Przejazd dreżynami okazał się świetną zabawą przy „zawrotnej prędkości”, aktywną integracją i przygodą na kolejo! Każdy kto chciał mógł spróbować sił swych mięśni i samodzielnie napędzić dreżynę. W Białowieży Towarowej rowery zostały zapakowane do auta i już autokarem zmoknięci, lecz szczęśliwi uczestnicy dotarli do **Siola Bud, miejscu które łączy piękno i tradycję kresów wschodnich**. To tutaj przy regionalnym posiłku, śpiewach i miłych rozmowach zakończył się II Promocyjny Rajd Rowerowy.

Ok. godziny 20 autokar z uczestnikami dotarł do Białegostoku, gdzie uczestnicy pożegnali się z nadzieją, że zobaczą się za rok przy kolejnym rajdzie po jakże **pięknym Podlaskim Szlaku Bocianim!**

Kontakty do w/w miejsc:

Irena Ignaciuk, Lewkowo Stare 35, gm. Narewka, tel. 608 078 796;

Władysław Gryka, Suszczy Borek 7, gm. Narewka, tel. 605 830 955, 85 685 60 43;

„Na Skraju Puszczy” Halina i Józef Wierchowscy, Zabłoczyna 7, gm. Narewka, tel. 691 912 973, 85 685 82 15;

Leśna Pasieka Sapiółko, ul. Hajnowska 1A, Narewka, tel. 85 68 58 388

Białowieskie Dreżyny, tel. 783 002 927

Siolo Budy, Budy 71, tel. 85 681 29 78

PODLASKA REGIONALNA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA

RELACJA FOTOGRAFICZNA
Z

II PROMOCYJNEGO RAJDU ROWEROWEGO PODLASKIM SZLAKIEM BOCIANIM



Zapraszamy również do obejrzenia galerii zdjęć
na **profilu**
Podlaskiego Szlaku Bocianiego na Facebook'u.

Więcej informacji o szlaku na stronie:
www.podlaskiszlakbociani.pl

PODLASKA REGIONALNA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA

10 NAJLEPSZYCH PRODUKTÓW TURYSTYCZNYCH WOJEWÓDZTWA PODLASKIEGO 2013

XI edycja konkursu na etapie regionalnym była w tym roku wyjątkowa. **Honorowy patronat nad konkursem objął Marszałek Województwa Podlaskiego, natomiast patronat medialny: Media Regionalne sp. z o.o. (Kurier Poranny, Gazeta Współczesna), Polskie Radio Białystok S.A., Radio Akadera, Radio 5, Telewizję Polską S.A. Oddział w Białymstoku, Telewizję Białystok, portal Białystokonline.pl.**

Do tegorocznej edycji konkursu zgłoszono rekordowo bo, aż 27 produktów turystycznych.

Na tak duże zainteresowanie konkursem wpłynęła niewątpliwie jego odświeżona przez POT formuła, a także kampania promocyjna PROT prowadzona wspólnie z Mediami Regionalnymi. Przez cały lipiec i sierpień na łamach gazet Kuriera Porannego i Gazety Współczesnej ukazywały się zapowiedzi konkursu oraz artykuły z pomysłami spędzenia wakacyjnego, wolnego czasu w województwie podlaskim. Propozycjami były Certyfikowane przez POT oraz Wyróżnione przez Prezesa PROT najlepsze produkty turystyczne.

20 sierpnia 2013 roku w siedzibie Podlaskiej Regionalnej Organizacji Turystycznej odbyło się posiedzenie Kapituły Konkursowej, która wybrała najciekawsze i najbardziej nowatorskie produkty turystyczne z województwa podlaskiego.

Kapituła Konkursowa w składzie:

1. **Sylwia Agnieszka Grudzińska** – Dyrektor PROT
2. **Anna Androsiuk** – Departament Edukacji Sportu i Turystyki, Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego
3. **Romuald Ziółkowski** – Katedra Turystyki i Rekreacji, Politechnika Białostocka

4. **Julitta Grzywa** – Radio Akadera

5. **Jan Oniszczuk** – TV Białystok

6. **Jolanta Gadek** – Polskie Radio Białystok

7. **Błażej Tretel** – BiałystokOnline.pl

8. **Katarzyna Sadowska** – Koordynator konkursu

dokonała oceny zgłoszeń biorąc pod uwagę m.in.: atrakcyjność produktu turystycznego z punktu widzenia turysty, dostępność, wykorzystanie innowacji i nowoczesnych technologii, gospodarcze i społeczne znaczenie oferty.

Spośród nadesłanych wniosków wybrała 10 Najlepszych Produktów Turystycznych województwa podlaskiego w 2013 roku.

Są nimi:

1. **Augustowskie Motonoce**

www.augustowskiemotonoce.pl

2. **Baśniowy Szlak**

www.basniowyszlak.pl, maniowka.pl,

www.sirt.suwalki.com.pl,

www.basniowasuwaliszczyna.pl

3. **Halfway Festival**

www.halfwayfestival.com

4. **Międzynarodowy Festiwal Muzyki, Sztuki i Folkloru** – Podlaska Oktawa

Kultur www.oktawa.woak.bialystok.pl

5. **Opera i Filharmonia Podlaska – Europejskie Centrum Sztuki** www.oifp.eu

6. **Suwalski Blues Festival**

www.suwalkiblues.com,

www.soksuwalki.eu

7. **Suwalski Ośrodek Kultury**

www.soksuwalki.eu, www.facebook.com/SuwalkiOK

8. **Tereny Sportowo - Rekreacyjne nad Narwią - Port Łomża**

www.lomza.pl;

www.mosir.lomza.pl

9. **Stanica Kresowa**

www.stanica-kresowa.pl,

www.facebook.com/StаницаKresowa

10. **Wakacje w Mikrokosmosie czyli Letnia Akademia Przyrody dla rodzin**

new.biebrza.com/?imprezy=rodzinne-wakacje-w-mikrokosmosie-vii-viii

10. **Wakacje w Mikrokosmosie czyli Letnia Akademia Przyrody dla rodzin**

new.biebrza.com/?imprezy=rodzinne-wakacje-w-mikrokosmosie-vii-viii

10. **Wakacje w Mikrokosmosie czyli Letnia Akademia Przyrody dla rodzin**

new.biebrza.com/?imprezy=rodzinne-wakacje-w-mikrokosmosie-vii-viii

Spośród najlepszej 10-tki, Kapituła wybrała **trzy najlepsze produkty turystyczne, które otrzymają Certyfikat PROT oraz zostaną zgłoszone do etapu ogólnopolskiego**, gdzie będą ubiegać się o otrzymanie honorowego odznaczenia jakim jest Certyfikat Polskiej Organizacji Turystycznej.

O zwycięzcach tegorocznej edycji konkursu poinformujemy podczas **Gali wręczenia Wyróżnień i Certyfikatów PROT dla Najlepszych Produktów Turystycznych 2013**, która odbędzie się **13 września w Nowogrodzie**.

Komisja konkursowa postawiła również, że w tym roku kandydatem województwa podlaskiego **do Złotego Certyfikatu POT będzie produkt turystyczny, który w 2006 roku otrzymał Certyfikat POT – „Podlaski Orient – Szlak Tatarski”**.

Wszystkim uczestnikom dziękujemy za udział w konkursie, zwycięzcom gratulujemy, natomiast za naszych kandydatów do etapu ogólnopolskiego trzymamy kciuki i życzymy powodzenia!



Rozstrzygnięcie etapu ogólnopolskiego i wręczenie Certyfikatów POT odbędzie się 18 października 2013 podczas targów turystyczny Tour Salon w Poznaniu.

PODLASKA REGIONALNA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA - REALIZOWANE PROJEKTY

WIZYTA STUDYJNA PO WOJEWÓDZTWIE PODLASKIM 29 września – 2 października 2013



Podlaska Regionalna Organizacja Turystyczna pod koniec III kwartału planuje zorganizowanie wizyty studyjnej dla 30 touroperatorów z Polski. W dalszym ciągu potencjał wyróżniający Podlaskie nie jest dostatecznie wykorzystywany przez organizatorów turystyki krajowej. Widzimy potrzebę podjęcia działań zmierzających do wyeksponowa-

nia miejsc atrakcyjnych pod względem dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego.

Celem wizyty jest wypromowanie województwa jako regionu atrakcyjnego turystycznie i przekonanie touroperatorów do włączenia większej liczby ciekawych miejsc z terenu województwa podlaskiego do oferowanych przez nich programów wycieczek. Wizyta studyjna daje również możliwość nawiązania bezpośredniej współpracy touroperatorów i przedsiębiorców zaangażowanych w organizację wizyty. Podczas wizyty zostaną zaprezentowane najciekawsze atrakcje, usługi turystyczne oraz obiekty świadczące usługi na wysokim poziomie.

Termin wizyty studyjnej to 29 wrzesień – 2 październik 2013 r. W tym czasie zostanie pokazana Dolina Bugu (Mielnik, Święta Góra Grabarka), Region Puszczy Białowieskiej (Hajnówka, Białowieża), Dolina Narwi (Waniewo), Białystok oraz Puszcza Knyszyńska (Supraśl, Poczopek, Kopna Góra, Kruszyniany).

Program oraz formularz zgłoszenia dostępny jest na stronie www.podlaskieit.pl

Osoba do kontaktu:
Paulina Januszko,
e-mail: paulina.januszko@podlaskieit.pl.



PROMOCJA LOKALNYCH ATRAKCJI WŚRÓD DZIECI I MŁODZIEŻY Z TERENU LGD KRAINA BOBRA



Podlaska Regionalna Organizacja Turystyczna rozpoczęła realizację projektu "Promocja lokalnych atrakcji wśród dzieci i młodzieży z terenu LGD Kraina Bobra".

W ramach operacji planowane są dwa działania.

Pierwsze z nich "Promocja lokalnych atrakcji wśród dzieci i młodzieży" polegać będzie na organizacji **jednodniowej wycieczki dla dzieci i młodzieży** po lokalnych atrakcjach turystycznych. Grupę docelową będą stanowiły dzieci i młodzież z jednej ze szkół z terenu Lokalnej Grupy Działania „Kraina Bobra”.

Rezultatem działania będzie ukazanie uczestnikom wycieczki atrakcji turystycznych regionu Lokalnej Grupy Działania Kraina Bobra, co przełoży się na

znajomość tych atrakcji oraz wzrost świadomości dzieci i młodzieży na temat walorów turystycznych regionu.

Drugie działanie polega na **przygotowaniu publikacji pt. "Młody turysta w Krainie Bobra" dotyczącej wypoczynku dzieci i młodzieży na terenie LGD Kraina Bobra.**

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Osi 4 – LEADER Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013.



PODLASKA REGIONALNA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA - REALIZOWANE PROJEKTY

TRANSGRANICZNY WYMIAR TURYSTYKI

W II kwartale br. Podlaska Regionalna Organizacja Turystyczna przystąpiła do realizacji nowego projektu pn. „Transgraniczny Wymiar Turystyki”.

Jest to przedsięwzięcie realizowane w partnerstwie przez **Towarzystwo Amicus w Białymstoku**, będące Liderem Projektu, a także **Druskininkai Tourism and Business Information Centre** (Druskienniki, Litwa) oraz **State autonomous institution of the Kaliningrad region Regional Tourism Information Centre (KRTIC)** (Kaliningrad, Obwód Kaliningradzki).

Celem projektu jest rozwój współpracy pomiędzy jednostkami informacji turystycznej w wymiarze transgra-

nicznym na pograniczu Litwa – Polska – Rosja.

Wdrażanie projektu pozwoli przede wszystkim rozwinąć oraz wzmocnić współpracę Centrów i Punktów Informacji Turystycznej na pograniczu Polski, Litwy i Rosji, przyczyniając się tym samym do usprawnienia systemu wymiany informacji pomiędzy nimi, a także wesprzeć rozwój pracowników tych jednostek poprzez wyjazdy studyjne, warsztaty oraz wymianę doświadczeń.

W harmonogramie działań m.in. warsztaty adresowane do pracowników punktów informacji turystycznej, wizyty studyjne, targi turystyczne, a także publikacja – praktyczny przewodnik turystyczny w czterech wersjach językowych.

Termin realizacji projektu: 1 maja 2013 r. - 31 grudnia 2014 r. Całkowity budżet projektu wynosi 233 514, 70 Euro, z czego 210 163,23 Euro (czyli 90% kwoty całkowitej) to dofinansowanie otrzymane w ramach uzyskanego grantu.

Projekt dofinansowany z Programu Współpracy Transgranicznej ENPI Litwa – Polska – Rosja 2007 – 2013.

Zmiana terminu warsztatów dla pracowników centrów i punktów informacji turystycznej. Zaplanowane na wrzesień warsztaty odbędą się w październiku br.



PODLASKA REGIONALNA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA - PROMOCJA WOJEWÓDZTWA

TOUR SALON 2013 17.10–19.10, POZNAŃ

Uprzejmie informujemy, iż Podlaska Regionalna Organizacja Turystyczna planuje promocję województwa podlaskiego podczas **Targów Regionów i Produktów Turystycznych, TOUR SALON w Poznaniu, w dniach 17 - 19.10.2013.**

W tym roku organizatorzy TOUR SALON 2013 dokonali paru zmian organizacyjnych oraz przygotowali dość ciekawą oprawę targów.

Zmiany organizacyjne to: czas trwania targów - trzydniowe targi od czwartku do soboty, nowa lokalizacja

w pawilonie 3 i 3A (pawilony posiadają dwa bezpośrednie wejścia z głównych Poznania od ulic: Głogowskiej oraz Bukowskiej), katalog wystawców na płycie CD wydawany wraz z vademecum, bezpłatne zaproszenia elektroniczne (do rejestracji) – łatwość zapraszania gości, bez ponoszenia kosztów związanych z wysyłką pocztową, możliwość dotarcia w atrakcyjnej cenie dla zwiedzających z całej Polski na targi, uroczona na czas wakacji zakładka na stronie www Tour Salon oraz na profilu

na facebooku POLSKIE REGIONY ZAPRASZAJĄ NA SWOJE STOISKA (gdzie umieszczone zostaną atrakcje na poszczególnych stoiskach, informacje te będą przekazywane mediom lokalnym i branżowym), nowy patronat medialny National Geographic, możliwość bezpłatnego skorzystania ze Sceny Kultury



– lokalizacja w pawilonie, gdzie będą polskie regiony, program wydarzeń zostanie zamieszczony w ulotce dla zwiedzających oraz wiele innych.

Targom będzie towarzyszyć wiele wydarzeń takich jak: szkolenie dot. e-marketingu w turystyce **Travel 2.0**; konferencja poświęconą turystyce kulinarnej, warsztaty POT na temat Spa & Wellnes, wydarzenia dla szerokiej publiczności – w tym roku Tour Salon jest współorganizatorem plebiscytu

National Geographic 7 Nowych Cudów Polski, rozstrzygnięcie **Konkursu Róża Regionów 2013**. Na targach gościć będą: znani podróżnicy **Martyna Wojciechowska** i **Marek Kamiński**. Podczas targów odbędzie się **Festiwal Podróżniczy "Śladami Marzeń"** to spotkanie podróżników, i pasjonatów dalekich i bliskich podróży oraz **Targi modelarskie Hobby**. Ponadto warto dodać, iż w tym roku Krajem Partnerskim Targów jest Japonia.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie: www.tour-salon.pl.

Chcielibyśmy serdecznie zaprosić wszystkich do udziału i współtworzenia stoiska województwa podlaskiego w w/w targach.

Osoby zainteresowane uczestnictwem prosimy o kontakt z **Pauliną Januszką**,
e-mail:
paulina.januszko@podlaskieit.pl

PROMOCJA WOJEWÓDZTWA PODLASKIEGO

AKCJA PROMOCYJNA „ZMYŚŁOWE PODLASKIE” WIELKIM SUKCESEM

Akcja „Zmysłowe Podlaskie” tym razem zawiązała do stolicy Wielkopolski.

Poznański Stary Rynek już wczesnym popołudniem został opanowany przez aktorów z wędrownego teatru ulicznego **A3TEATR**. Kolorowy, artystyczny korowód zachęcał wszystkich do zabawy z nagrodami w postaci materiałów promocyjnych województwa podlaskiego. Nieszablony sposób promocji przyciągał uwagę osób obecnych w sercu Poznania, które z dużym zainteresowaniem sięgały po materiały promocyjne Podlaskiego, wskazując je jako miejsce swoich przyszłych planów urlopowych. Prezentacja w Poznaniu była zwieńczeniem letniej promocji regionu, w ramach której województwo zaprezentowało się w najpopularniejszych polskich ośrodkach turystycznych. Znajdowały się wśród nich Gdańsk, Mikołajki, Zakopane i Poznań.

Akcja promocyjna „Zmysłowe Podlaskie” opierała się na **trzech filarach, które stanowiły: wystawa fotografii Tomasa Tomaszewskiego, warsztaty taneczne i performance tancerzy z grup Fair Play Crew i Nofiltrato oraz występy aktorów A3TEATR**. Wydarzenia te promowane były w środkach masowego przekazu – lokalnych regionalnych portalach internetowych, w prasie – oraz poprzez plakaty i ulotki.

Akcja „Zmysłowe Podlaskie” cieszyła się ogromnym zainteresowaniem mieszkańców i turystów, prezentując Podlaskie jako miejsce, w którym połączenie tradycji z nowo-

czesnością stanowi ucztę dla zmysłów odwiedzających je osób.



EXPO SEJNY 2013

III Międzynarodowe Targi Turystyczne i Wędkarskie na Pograniczu Expo Sejny 2013 odbędą się w dniach 21-22 września 2013.

Targi są bezpłatne dla wystawców i gości.

Podobnie jak w poprzednim roku, III Międzynarodowe Targi Turystyczne i Wędkarskie na Pograniczu Expo Sejny 2013 są współfinansowane ze środków Programu Operacyjnego „Zrównoważony rozwój sektora rybołówstwa i nadbrzeżnych obszarów rybackich 2007-2013”

Honorowy Patronat Targów:

- Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi - Stanisław Kalimba
- Prezes Polskiej Organizacji Turystycznej - Rafał Szmytke

Targi odbędą się w hali Expo Sejny (ul Łąkowa 26, 16-500 Sejny, Polska).

Wszelkie informacje na stronie www.expo.sejny.pl.



KONFERENCJE, WARSZTATY, KONKURSY

KONFERENCJA „PRODUKTY TURYSTYCZNE ZAPROGRAMOWANE NA SUKCES” 13–14 września 2013, Nowogród

W dniach 13–14 września 2013 r. w Nowogrodzie w obiekcie „Zbyszko” odbywa się konferencja pn. „Produkty turystyczne zaprogramowane na sukces. Szlak wodny im. Króla Stefana Batorego: Warszawa – Zamek Królewski:

- Wisła – Kanał Żerański – Kanał Królewski – Zalew Zegrzyński – Narew – Biebrza – Kanał Augustowski (Niemen)

- Wisła – Zalew Włocławski – Nogat – Kanał Jagielloński – Elbląg – Zalew Wiślany (Morze Bałtyckie)

jako przykład ponadregionalnego produktu turystycznego”.

Organizatorem konferencji jest Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego.

Konferencja jest jednym z działań promocyjnych projektu pn. „PODLASKIE – odwieczna potrzeba natury” współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Podlaskiego na lata 2007-2013 oraz z budżetu Samorządu Województwa Podlaskiego.

Ponadto podczas Konferencji odbędzie się Gala „Najlepszy Produkt Turystyczny woj. podlaskiego 2013”.

Wszelkie informacje dotyczące konferencji dostępne na stronie www.podlaskieit.pl.



Osoba do kontaktu: Katarzyna Sadowska,
e-mail: katarzyna.sadowska@podlaskieit.pl

BIEBRZA I SOKOŁDA W PLEBISCYCIE NA RZEKĘ ROKU 2013

Każdy może wybrać rzekę, która najbardziej mu się podoba. **Wystarczy oddać na nią swój głos, kibicować jej przez cały plebiscyt, namawiając do udziału w nim innych.** Województwo podlaskie reprezentują **Biebrza i Sokółda** - rywalizacja jest duża, więc liczy się każdy głos! Ambasadorką konkursu Rzeką Roku Klubu Gaja jest podróżniczka i pisarka **Beata Pawlikowska**. **Głosowanie trwa od 1 do 29 września.** Kliknij w miniaturkę, aby poznać rzekę. Można oddać głos tylko raz z danego adresu e-mail. Głos zostanie zaliczony po kliknięciu w link, który otrzymasz w e-mailu po oddaniu głosu

Konkurs Rzeką Roku w Polsce jest częścią programu Klubu Gaja - Zaadoptuj rzekę dofinansowanego przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach. Partner strategiczny: Fundacja PKO Banku Polskiego. Partner merytoryczny: Stacja Morska Instytutu Oceanografii Uniwersytetu Gdańskiego.



SOKOŁDA



BIEBRZA

ZAPRASZAMY DO GŁOSOWANIA!

www.rzekaroku.baobab.nazwa.pl

KONFERENCJE, WARSZTATY, KONKURSY

KONKURS GMINA PRZYJAZNA ROWERZYSTOM 2013

Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze zachęca do wzięcia udziału w drugiej edycji ogólnopolskiego konkursu.

Celem konkursu jest zebranie i popularyzowanie informacji o gminach, które w swoich planach i działaniach uwzględniają potrzeby rowerzystów. Przewidziane są kategorie wśród których laureaci zostaną uhonorowani certyfikatami, które zostaną wręczone podczas Międzynarodowych Targów Podróże.

Regulamin oraz karta zgłoszeniowa dostępne na stronie:
www.narowerze.pttp.pl



Konkurs dla szkół podstawowych i gimnazjów na szkolną ścieżkę przyrodniczą!

Chcecie promować i chronić
zasoby przyrodnicze swojej okolicy?

Zaprojektujcie na terenie
Waszej szkoły ścieżkę przyrodniczą!

Główna nagroda:
realizacja wycieczki projektu ścieżki
na terenie Waszej szkoły!



Zapraszamy do udziału w konkursie na szkolną
ścieżkę przyrodniczą szkoły podstawowe i gimnazja
z terenu województwa podlaskiego.

Więcej informacji i regulamin konkursu na stronie
www.prohabitat.pl

Organizator:



Sponsor:



Zrealizowano przy wsparciu finansowym Urzędu
Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego w Białymstoku!

KONKURS FOTOGRAFICZNY „KRAJOBRAZ KULTUROWY WSI WOJEWÓDZTWA PODLASKIEGO”

"Krajobraz kulturowy wsi województwa podlaskiego"

jest tematem konkursu fotograficznego organizowanego przez Sekretariat Regionalny Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich w Białymstoku i Podlaski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Szepietowie.

Celem konkursu jest prezentacja krajobrazu kulturowego wsi województwa podlaskiego oraz promowanie walorów przyrodniczych i kulturowych podlaskiej wsi. Fotografie powinny mieć związek z rolnictwem; przedstawiać krajobrazy, pomniki przyrody, obiekty zlokalizowane na terenie województwa podlaskiego oraz "życie codzienne" mieszkańców obszarów wiejskich.

Konkurs ma charakter otwarty. Jest adresowany do wszystkich chętnych zarówno z województwa podlaskiego jak i z całej Polski, w każdym wieku. Udział w konkursie jest bezpłatny i dobrowolny.

Zachęcamy do udziału w konkursie, na zwycięzców czekają atrakcyjne nagrody.

Termin składania prac: do 30 września 2013 r.

Informacje szczegółowe: tel. 86 275 89 02, e-mail:
wpodr@zetobi.com.pl lub mzarembe@odr-szepietowo.pl

KONKURS NA SZKOLNĄ ŚCIEŻKĘ PRZYRODNICZĄ

Towarzystwo Ochrony Siedlisk „ProHabitat” zaprasza do udziału w konkursie na opracowanie szkolnej ścieżki przyrodniczej w ramach projektu edukacyjnego pn. "Szkoła ścieżka przyrodnicza".

Konkurs, który skierowany jest do szkół podstawowych i gimnazjów z obszaru województwa podlaskiego, będzie dotyczyć opracowania szkolnej ścieżki przyrodniczej jako skutecznego narzędzia edukacji, ochrony i zachowania lokalnych wartości przyrodniczych.

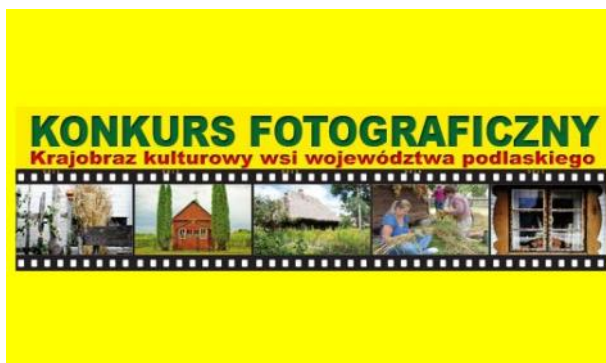
Szkoły biorące udział w konkursie opracują ścieżkę w i oparciu o zasoby przyrodnicze swojej okolicy. Ścieżka składać się będzie z 7 tablic w tym 1 tablicy informacyjnej (tytuł projektu, zespół opracowujący ścieżkę, przesłanie ścieżki itp.) oraz 6 tablic merytorycznych.

Prace konkursowe należy dostarczyć do dnia 30.09.2013 r. wraz z formularzem zgłoszeniowym.

Rozstrzygnięcie konkursu i wybór zwycięskiej szkolnej ścieżki przyrodniczej, która zostanie zrealizowana na terenie szkoły, nastąpi w październiku 2013 r. Serdecznie zapraszamy do udziału w konkursie!

Więcej informacji znajduje się w regulaminie konkursu oraz na stronie internetowej organizatora www.prohabitat.pl.

Projekt jest realizowany przy wsparciu finansowym Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego w Białymstoku.



KONFERENCJE, WARSZTATY, KONKURSY

RUSZA INWAZJA INICJATYW DLA MŁODZIEŻY PROGRAM „RÓWNAĆ SZANSE 2013—REGIONALNY KONKURS GRANTOWY”



**Równać
szanse**
2013
regionalny
konkurs
grantowy

Polska Fundacja Dzieci i Młodzieży ogłasza kolejną edycję **Regionalnego Konkursu Grantowego w ramach Programu „Równać Szanse 2013”** Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności.

Celem projektów realizowanych w ramach **Programu** jest wyrównywanie szans na dobry start w dorosłe życie młodzieży w wieku gimnazjalnym i ponadgimnazjalnym (13-19 lat) z małych miejscowości, poprzez podnoszenie ich kompetencji i rozwój umiejętności społecznych. Chcemy aby młodzież realizująca projekty, poprzez aktywne działania, mogła rozwijać swoje pasje i zainteresowania.

O dotacje do 7 000 zł na projekty minimum 6-miesięczne, rozpoczynające się nie wcześniej niż 1 stycznia 2014 r. i trwające nie dłużej niż do 31 lipca 2014 r. mogą ubiegać się **organizacje pozarządowe,**

gminne domy kultury i gminne biblioteki oraz nieformalne grupy dorosłych, które chcą założyć organizację pozarządową, z terenów wiejskich i miast do 20 000 mieszkańców.

Termin składania wniosków:
10 października 2013 r.

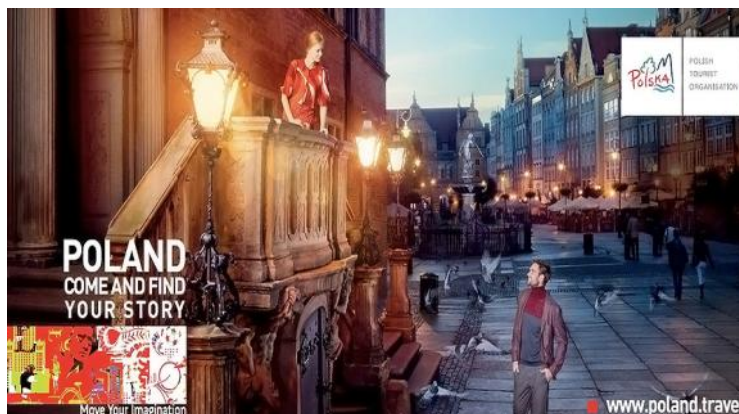
Wszelkie informacje dotyczące Regionalnego Konkursu Grantowego znajdują się na stronie internetowej:
www.rownacszanse.pl

KONFERENCJA PRASOWA— „Polska. Come and find your story”.

W Polsce spełniają się marzenia.. **"Polska. Come and find your story"**. Zaskakująca, pierwsza wspólna reklama polskich miast i regionów za granicą.

Informujemy, iż zaplanowana przez **Polską Organizację Turystyczną, na 17 września br. konferencja inauguracyjna** działania promocyjne za granicą w nowej konwencji, wypracowanej wspólnie z regionami i miastami, odbędzie się w późniejszym terminie.

POLSKA ORGANIZACJA TURYSTYCZNA



KAMPANIA SPOŁECZNA

APEL O PIESZE PRZEJŚCIA GRANICZNE

Portal „Port Europa” prowadzi kampanię na rzecz dopuszczenia ruchu rowerowo - pieszego na polskiej granicy wschodniej. O piesze przejścia graniczne walczą od stycznia 2013 za pośrednictwem strony na Facebooku: www.facebook.com/turystycznagranica.

Otwarcie pieszo-rowerowych punktów odpraw będzie bardzo ważnym impulsem dla rozwoju turystyki, kontaktów międzyludzkich oraz ułatwią podróże na dłuższe odległości.

Kampania przyniosła już konkretne efekty. Sprawą zainteresowały się ogólnopolskie media, a także parlamentarzyści, którzy złożyli w tej sprawie mnóstwo interpelacji (szczególnie w tę sprawę zaangażowały się europosłanki Elżbieta Łukacijewska i Joanna Skrzydlewska).

W maju wiceminister spraw wewnętrznych Piotr Stachańczyk zobowiązał wojewodów Podlaskiego, Lubelskiego, Podkarpackiego i Warmińsko Mazurskiego do opracowania do końca wakacji audytu, w którym będzie wskazane, na których przejściach drogowych należałoby otworzyć przejście pieszce. Wiceminister obiecał też, że pierwsze piesze przejścia powstaną już w 2014 roku. Pozytywna decyzja zapadła już w odniesieniu do Połowców na polsko-białoruskiej granicy, przedstawiciele Wojewody Podlaskiego wspominają też o Kuźnicy Białostockiej. A co z Bobrownikami? Tu na razie decyzja nie zapadła. O tym, czy powstanie tu przejście pieszce, czy nie, zdecyduje postawa lokalnych samorządów (z Gminy Gródek, sąsiednich gmin, Powiatu Białostockiego oraz podlaskiego Sejmiu), a także organizacji społecznych.

Teraz bardzo ważne jest, by każdy z tych samorządów skierował na ręce Wojewody Podlaskiego rezolucję, w której zaapeluje o swoim poparciu dla pomysłu otwarcia pieszego przejścia granicznego w Bobrownikach. To samo dotyczy organizacji pozarządowych, działających na terenie gminy Gródek i w okolicach: wystarczy po prostu skierować do Wojewody oficjalne pismo. Przykładem, jak takie pismo sformułować, może być apel Lokalnej Organizacji Turystycznej Roztocze w sprawie pieszych przejść na granicy z Ukrainą.

Zostało jeszcze trochę czasu, audyt wojewodów zakończy się zapewne pod koniec września, do tego czasu można i trzeba składać swoje uwagi. A więc apelujemy do lokalnych samorządów i organizacji społecznych o wystosowanie takiego pisma, adresowanego do Wojewody Podlaskiego.

www.porteuropa.eu

OBIEKTY HOTELARSKIE

ZBYSZKO - POLSKI PRZYCZÓŁEK EKSPANSJI Z DUBAJU!



Hotele Zbyszko zaczynają się łączyć z dubajską siecią hoteli Abidos. Polska spółka ma być jej wyłącznym europejskim partnerem i przedstawicielem. Dwa obiekty ze spółki Zbigniewa Karwowskiego przygotowują się do wejścia w strukturę sieci Abidos Hotels. Są to dwa pierwsze hotele europejskie, które pomyślnie przeszły weryfikację sieci Abidos Hotels i tym samym stały się ich głównym partnerem handlowym.

— Mamy kontrakt menedżerski na zarządzanie obiektami sieci Zbyszko. Pracujemy

nad wspólnym marketingiem i komunikacją w szerokim tego słowa znaczeniu. Za kilka miesięcy będziemy w pełni przygotowani do rozpoczęcia prężnej współpracy pod marką Abidos Zbyszko Hotels – zapowiada Zbigniew Karwowski, informuje również, że na decyzję Abidos Hotels miały wpływ linie Emirates, które codziennie latają do Warszawy.

— Nasz centralny system rezerwacyjny połączy Hotele Zbyszko z globalnym systemem dystrybucji, agentami podróży i systemami rezerwacyjnymi – twierdzi Aamir Pervez, menedżer w Abidos Hotels. Na tym etapie Abidos Hotels koncentrują się tylko na Polsce, nasze aspiracje sięgają dużo dalej jednak tylko za pośrednictwem naszego partnera z Polski.

— Jesteśmy otwarci na nowe kraje, które mieszczą się w strategii rozwoju marki. Wstępnie uzgodniliśmy, że wszyscy europejscy partnerzy

będą rozważani przez Abidos Zbyszko Hotels - mówi Zbigniew Karwowski.

Jeden z obiektów to Zbyszko w Goniądzu, położony na skraju Biebrzańskiego Parku Narodowego. Obiekt jest w trakcie przebudowy i modernizacji, zostanie zbudowany także nowy Hotel o standardzie czterech gwiazdek. Ruszyła też modernizacja obiektu w Nowogrodzie, położonego nad Narwią na skraju Puszczy Kurpiowskiej. Abidos Hotels budują sieć, która do 2017 r. ma liczyć 20 obiektów.



PIERWSZA ROCZNICA DZIAŁALNOŚCI HOTELU ESPERANTO

1 września 2012 r. Hotel Esperanto *** w Białymstoku przyjął swojego pierwszego gościa. Od tego czasu goście nocowali w hotelu ponad 11 000 razy. Po roku istnienia podsumowano działalność Hotelu.

W ciągu pierwszego roku funkcjonowania Hotel Esperanto *** zajął pewne miejsce wśród białostockich obiektów zyskując, stale powiększającą się grupę stałych Gości. **Odwiedziły Hotel zarówno osoby podróżujące w sprawach biznesowych, jak i turyści ciekawi Podlasia i jego stolicy. Goszczono rodaków,**

sąsiadów zza najbliższej wschodniej granicy, ale i osoby z egzotycznego Nepalu, Zimbabwe, Haiti, czy Ugandy. Dumą hotelu jest to iż, obiekt tak jak uniwersalny język esperanto łączy ludzi różnych kultur, profesji oraz z różnych zakątków świata.

Położony w ścisłym centrum Białegostoku Hotel Esperanto *** oferuje swoim Gościom **34**

komfortowo i gustownie urządzone oraz dwa eleganckie apartamenty: Apartament Ludwika Zamenhofs i Apartament Mikołaja Kawelina. Część konferencyjna obejmuje dwie klimatyzowane sale na 100 i 40 osób.

W hotelu znajduje się **Restauracja Kawelin** z menu łączącym najlepsze tradycje kuchni polskiej i europejskiej z regionalnymi smakami Podlasia, będąca doskonałym miejscem do organizacji wszelkiego typu spotkań biznesowych i rodzinnych nawet do 300 osób.

Właścicielem Hotelu Esperanto jest Casablanca Catering Sp. z o.o., która zarządza



znajdującą się w hotelu Restauracją Kawelin.

Częścią hotelowo – konferencyjną kieruje HB Projekt Sp. z o.o., właściciel czterogwiazdkowego Hotelu Branicki, zaliczanego do jednego z najlepszych hoteli butikowych w Polsce, należącego do grupy Polish Prestige Hotels & Resorts.



OBIEKTY HOTELARSKIE



Restauracja **Lipcowy Ogród** zdobyła **Certyfikat Korony Smakosza** za zajęcie II miejsca w kategorii: Lokal na romantyczny wieczór.

Konkurs „Korona Smakosza” organizowany był w dniach 15-16.06.2013 r. w Białymstoku, pod patronatem Prezydenta Miasta Białegostoku.

W sumie w konkursie oddano 1500 głosów. Lokale z ich największą liczbą znalazły się w gronie 27 laureatów. Celem Plebiscytu jest promocja białostockich lokali gastronomicznych, jak też inspirowanie właścicieli tych lokali do budowania odpowiednich relacji z klientami. Uczestnicy wybierają godny polecenia w ich ocenie punkt gastronomiczny spośród lokali, które zadeklarowały udział w „Koronie Smakosza”.

RESTAURACJA LIPCOWY OGRÓD HOTELU PODLASIE OTRZYMAŁA CERTYFIKAT KORONY SMAKOSZA

Hotel Podlasie dla swoich gości przygotował atrakcyjną promocję na podlaskie dania: Pieczoną przepiórkę

z szyszkami ziemniaczanymi z groszkiem i smażonym boczkiem, Pierogi z mięsem z Zubra oraz sałatkę z serem korycińskim z rusztu.

Warto wspomnieć, iż w lipcu Hotel Podlasie przystąpił do **Klastra Marek Turystycznych Polski Wschodniej**. W hotelu wychodząc na przeciw oczekiwaniom gości **oddano kolejne pokoje** - apartament, pokoje gabinetowe, rodzinne o podwyższonym standardzie. Hotel Podlasie posiada także szeroką **oferę wynajmy sal szkoleniowych oraz wykładowo - konferencyjnych**.



Lokal

Restauracja LIPCOWY OGRÓD

w roku 2013
został laureatem plebiscytu
Korona Smakosza



makro



NOWY SZEF KUCHNI W RESTAURACJI CRISTAL

Z przyjemnością informujemy wszystkich gości Restaurant & Bar Cristal, że do zespołu dołączył Peter Vrochopoulos. Objął stanowisko Szefa Kuchni Restaurant & Bar Cristal.

Peter urodził się w Atenach w Grecji, całą młodość spędził w Daytona na Florydzie, gdzie w wieku 15 zaczął pracować w rodzinnej restauracji. Mając prawie 20 lat doświadczenia przeprowadził się do Nowego Yorku, gdzie objął stanowisko Zastępcy Szefa Kuchni w jednej z najsłynniejszych nowojorskich restauracji: Tavern on the Green. **Gotował dla: Rodziny Kennedych, Arnela Schwarzeneggera, Johna Travolty, Madonny, Charlie Shenna, Dannego Devito, Sultana Brunei, zespołu Aero-**

smith i wielu innych. Po 8 latach w Nowym Jorku wrócił na rodzinną Florydę by otworzyć okrzykniętą przez prasę - jedną z najlepszych Restauracji na Florydzie: US 1 Restaurant and Grill. Ostatnie lata w Stanach Zjednoczonych spędził jako Generalny Menadżer i Szef Kuchni korporacji IHOP mającej pod sobą kilkanaście restauracji. Głównie zajmował się szkoleniem kucharzy i szefów kuchni podległych mu restauracji. Do Polski sprowadziła go miłość - żona Katarzyna, mają dwójkę dzieci: Petera i Gabriele. Prywatnie jest fanem swojej rodzimej kuchni śródziemnomorskiej. W wolnych chwilach zajmuje się ogrodem. W polskiej kuchni chwali dobrej jakości wieprzowinę oraz świeże warzywa i owoce.



INFRASTRUKTURA TURYSTYCZNA



Park miejski, zaplecze żeglarskie, plaża, molo, wieża widokowa oraz stała targowica - to wszystko powstanie w Michałowie. Gminie udało się pozyskać środki unijne na planowane inwestycje. Priorytetem jest głównie rozwój infrastruktury turystycznej i rekreacyjnej w gminie.

Już wkrótce w Michałowie i nad zalewem Siemianówka powstanie **kompleks do letniego wypoczynku**. Nad zalewem Siemianówka powstanie zaplecze dla rozwoju żeglarstwa. Poza tym zostanie utworzona plaża oraz powstaną obiekty turystyczno-rekreacyjne: molo, wieża widokowa oraz wiata. W ramach tego projektu zostanie utworzony również park miejski w Michałowie z piękną fontanną i z galerią zewnętrzną do prezentacji wystaw oraz infokioskiem. Ponadto jeszcze w tym roku w okolicy

PLANOWANE INWESTYCJE W GMINIE MICHAŁOWO

amfiteatru w Michałowie ma zostać otwarte **targowisko stałe**. Wyremontowana zostanie ul. 11 Listopada, powstaną także parkingi wzdłuż ul. Gródeckiej. W ramach inwestycji zostanie wybudowana wiata. Dzięki temu plac, na którym ma odbywać się handel oraz wystawy będzie zadaszony. W planach jest także budowa budynku sanitarno-

Zabłudów, Narew, również mieszkańcy oraz turyści. Władze tych miejscowości zawarły w tej sprawie porozumienie, wspólnie chcą wpłynąć na rozwój i dynamikę lokalnej przedsiębiorczości oraz handlu.

Wartość obu inwestycji to ponad 5,7 mln zł.

Ponadto przy wyremontowanym budynku dawnego Domu Ludowego w Sokolu Gmina Michałowo będzie prowadzić działania związane z budową wiaty oraz warsztatowni (wysoko oceniony wniosek, w której znajdzie się m.in. kuźnia, pracownia garncarska oraz pracownia ciesielska). Oprócz tego realizowane będą tam działania, które otrzymały dofinansowanie z tzw. „małych projektów” LGD Puszcza Knyszyńska. Będą to warsztaty kulinarne oraz z zakresu tradycyjnego zdobnictwa.



magazynowego oraz elementów małej architektury. Pojawią się także dojazdy, miejsca postojowe, ciągi piesze. Wszystko to będzie wizualnie nawiązywało do kompleksu wypoczynkowego przy amfiteatrze. Władze Michałowa mają nadzieję, że z nowo wybudowanego rynku skorzystają rolnicy, producenci, przedsiębiorcy, twórcy ludowi z gmin Gródek,

Obecnie Gminny Ośrodek Kultury w Michałowie, pod który budynek podlega administracyjnie, prowadzi rozmowy z kolejnymi stowarzyszeniami zainteresowanymi prowadzeniem tam działań kulturalnych, warsztatów, projektów.

Szczegóły na stronie:
www.michalowo.eu

PORT ŁOMŻA OTRZYMAŁ CERTYFIKAT MIESIĘCZNIKA „ŻAGLE”

Port Łomża został oceniony bardzo wysoko **przez prestiżowy ogólnopolski miesięcznik tematyczny "Żagle" nadając dla portu specjalny certyfikat określony 4 gwiazdkami.**

Certyfikat został nadany po corocznym spisie przystani i portów w Polsce. Miesięcznik zauważa również, że systematycznie podnosi się poziom świadczonych usług w polskich marinach, jak również ten w łomżyńskiej.

Oficjalne otwarcie Portu Łomża miało miejsce 18 maja 2013 roku. Od tego dnia do końca sierpnia z pola namiotowego przy Porcie skorzystało niemal 190 osób, tylko 16 z nich to turyści z Polski. Na nocleg w Porcie zatrzymywali się głównie goście m.in. z Finlandii, Holandii, Francji, Niemiec, Szwajcarii, Irlandii, Litwy, Estonii, Słowacji, Czech, Austrii, Włoch, Norwegii, Hiszpanii, a nawet z Korei Południowej. Z wypożyczalni kajaków od 1 maja do

31 sierpnia skorzystało 575 osób. W Porcie cumowało średnio każdego dnia ok. 20 jednostek pływających.



TURYSTYKA ROWEROWA

PROJEKT TRASY ROWEROWE POLSKI WSCHODNIEJ –
SPOTKANIE KONSULTACYJNE W BIAŁYMSTOKU

Wiadomo już jak będzie wyglądać logo trasy rowerowej, prowadzącej przez pięć województw Polski Wschodniej oraz jak ta trasa będzie się nazywać. Coraz więcej ustaleń dotyczy także planu promocyjnego na rok 2014 i 2015. **Czeka nas ogólnopolska kampania promocyjna tras rowerowych z wielkim rozmachem.**

Od kilku miesięcy we wszystkich pięciu województwach, przez które przebiegać będzie ta najdłuższa w Polsce trasa rowerowa, odbywały się **spotkania konsultacyjne przedstawicieli urzędów marszałkowskich, Regionalnych Organizacji Turystycznych oraz Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości i Ministerstwa Rozwoju Regionalnego z przedstawicielami wykonawców, pracujących nad strategią Promocji.** Ostatnie spotkanie odbyło 2 i 3 września w Białym-

stoku. Uczestnicy mieli mnóstwo pracy, bo też bardzo wiele materiału roboczego przedstawiła Regionalna Organizacja Turystyczna Województwa Świętokrzyskiego, która koordynuje całość prac.

Pierwszy dzień poświęcony był na warsztaty, z których **wnioski zostaną włączone do opracowania pn. „Program promocji i rozwoju tras rowerowych w Polsce Wschodniej na lata 2013-2020”.** Dokument ten ma za zadanie wskazanie działań i sposobów ich realizacji w zakresie marketingu tras rowerowych w Polsce Wschodniej ze szczególnym uwzględnieniem ich promocji turystycznej i gospodarczej.

Prace nad strategicznym dokumentem, który wyznaczy całość działań promocyjnych do 2015 roku dobiegają powoli do końca. To ważne, bo **dzięki tym zapisom wszyscy partnerzy będą wiedzieć, co trzeba zrobić, aby przez dwa lata skutecznie wypromować trasę rowerową.**

Są oczywiście także problemy. Nie wszystkie udaje się rozwiązywać na bieżąco. **Jednym z zagadnień, nad którym toczyły się ostre spory, było zarządzanie całym produktem tak, aby trasa nie „umarła” po 2015 roku, tylko rozwijała się, wzbogacała o nowe miejsca przyjazne rowerzystom a także odtwarzała zniszczoną infrastrukturę.** Ten problem jeszcze nie został ostatecznie rozwiązany. **Generalnie praca w zespole złożo-**

nym z pięciu województw okazała się przy tym projekcie niezwykle cenna. Z natury rzeczy choć pewne cechy trasy rowerowej są wspólne, to jednak problemy, jakie po drodze napotykają regiony, trzeba rozwiązywać czasem niekiedy inaczej, bo są specyficzne dla danego miejsca. Dlatego dyskusja między pięcioma partnerami jest w tym przedsięwzięciu bardzo potrzebna i inspirująca. **Następne spotkanie podsumowujące dotychczasową kilkumiesięczną pracę odbędzie się w Warszawie.**

Drugiego dnia odbyła się praktyczna wycieczka rowerowa po okolicach Supraśla. Uczestnicy podziwiali nie tylko nieskażoną dziewiczą przyrodę, ale również cenne zabytki. W programie było m.in. zwiedzanie Muzeum Ikon.



SZLAKI TURYSTYCZNE

TRAIL GEOCACHINGOWY WOKÓŁ JEZIORA WIGRY

Na trasie szlaku im. Antoniego Patli wokół jeziora Wigry powstał trail geocachingowy - nowa inicjatywa **Suwalskiej Izby Rolniczo-Turystycznej** należącej do Klastra Marek Turystycznych Polski Wschodniej.

Zadanie zostało realizowane przy wsparciu finansowym Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego w Białymstoku i Wigierskiego Stowarzyszenia Turystycznego w Starym Folwarku oraz wsparciu merytorycznym pracowników Wigierskiego Parku Narodowego.

Geocaching to gra terenowa polegająca na poszukiwaniu ukrytych skrytek za pomocą odbiornika GPS. Ta nowoczesna forma zabawy terenowej jest idealnym sposobem na zachęcenie jej uczestników do odwiedzenia miejsc w których ukryte są skrytki i co za tym idzie, poznania regionu pod kątem przyrodniczym, historycznym i krajobrazowym.

Szlak „Wokół Wigier” im. Antonie-

go Patli, oznaczony zielonym kolorem, jest głównym i najchętniej odwiedzanym szlakiem pieszym, dostosowanym również dla rowerzystów, o łącznej długości 50 km. Na jego trasie leżą między innymi pokamedulski zespół klasztorny w Wigrach, czy Muzeum Wigier w Starym Folwarku.

Trail geocachingowy wokół jeziora Wigry jest innowacyjnym pomysłem w skali Polski. Pozwoli on na poznanie walorów Wigierskiego Parku Narodowego połączonego z ciekawą zabawą poszukiwania skrytek. Czym więcej keszy, tym dłuższy czas pobytu ich poszukiwaczy na Suwalszczyźnie, za czym idą wymierne wydatki na usługi noclegowe, lokalne rękodzieło, kuchnię i typowe dla regionu wyroby spożywcze.

W ramach projektu założono ponad trzydzieści skrytek na trasie traila, opublikowanych na **www.geocaching.com i www.geocaching.pl oraz na Facebooku – www.facebook.com/KrainaJacwingow.**

Poszukiwanie skarbów na trailu wokół jeziora Wigry będzie rozpoczęło się w drugiej połowie czerwca tego roku.



SZLAKI TURYSTYCZNE



„Suwalszczyzna Kraina jak Baśń” to hasło promocyjne północno-wschodniego krańca Polski. Na baśniowy

charakter regionu składają się przede wszystkim unikalne krajobrazy i dzika przyroda, a także tajemnicza historia związana z Jaćwingami. Również lokalne nazwy miejscowości brzmią egzotycznie i bajkowo, a twórczość słynnej suwalczanki Marii Konopnickiej, znanej dzieciom z bajki „O krasnoludkach i sierotce Marysi”, doskonale wpisuje się w hasło promocyjne regionu. Wszystkie te elementy wykorzystano w nowym przedsięwzięciu Suwalskiej Izby Rolniczo-Turystycznej (SIRT), która realizuje projekt „Podróż do Etnobajki”.

Projekt ma charakter transgraniczny. Wdrażany jest przy współpracy z Uniwersyte-tem Grodzieńskim. W ramach tej inicjatywy po obu stronach granicy powstaje nowatorski szlak turystyczny. Po stronie białoruskiej będzie on eksponował lokalne zasoby etnoku-lturowe, na Suwalszczy-

nie zaś, zgodnie z hasłem promocyjnym regionu, oparty będzie na twórczości Marii Konopnickiej, legendach regionalnych i wątkach baśniowych. **Na Baśniowym Szlaku znajdzie się siedem Wiosek Bajek.** Każda poświęcona będzie innej tematyce.

Pierwszy obiekt na szlaku to **Wioska Wesołych Wędrowców.** Powstała w Nowej Wsi k. Suwałk w malowniczej otulinie Wigierskiego Parku Narodowego, na terenie Ośrodka „Maniówka” należącego do Suwalskiej Izby Rolniczo-Turystycznej. **Koncepcja tematyczna Wioski Wesołych Wędrowców oparta** jest na wierszowanym utworze Marii Konopnickiej „O Janku Wędrowniczku”. Na terenie wioski spotkać można elementy nawiązujące do poszczególnych epizodów z tej opowieści: wiejskie zagrody, Stragan Pani Marcinowej, Kasiną chatę, bociany i stadko owiec. W różnych miejscach na terenie wioski rozmieszczone są fragmenty wiersza o perypetiach Janka.

BAŚNIOWYM SZLAKIEM PRZEZ SUWALSZCZYNĘ

Drewniany płot z niespodziankami jest pełen tajemniczych kryjówek, które przez zabawę przekazują ciekawostki na temat zwierząt gospodarskich. W Domku Kasi, obok ekspozycji o życiu wsi, znajdzie się także kąpiel bajkowy z wygodnymi pufami i starym zegarem, który opowiada bajki. Stragan Pani Marcinowej ma formę drewnianego wozu gospodarskiego. Może być też miejscem prezentacji lokalnych produktów (serów, miodów, przetworów) z sezonowo aranżowanym wystrojem z warzyw i owoców. Mobilność wozu sprawia także, że będzie on ciekawą prezentacją wioski w trakcie zewnętrznych imprez plenerowych. Dużą atrakcją Wioski Wesołych Wędrowców jest zbudowany tam młyn wiatrowy, z którego rozciągają się piękne widoki na okolicę. Obok wiatraka stoi okazały termometr zgłoszony do Księgi Rekordów Guinnessa jako największy na świecie tradycyjny przyrząd do pomiaru temperatury.

Pierwszym, ważnym wydarzeniem promującym Baśniowy Szlak był zorganizowany **Festiwal Baśni i Legend Wschodu**, który odbył się 23-25 sierpnia 2013. Bogaty program festiwalu obejmował koncerty, spektakle teatralne oraz interaktywne warsztaty z udziałem artystów z Polski, Białorusi i Litwy. Festiwal odbywał się równolegle w trzech miejscach: w Wiosce Wesołych Wędrowców w Nowej Wsi, w Muzeum Kultury Ludowej w Puńsku, gdzie wkrótce powsta-

nie w ramach szlaku Wioska Dwóch Mistrzów oraz przy Muzeum Marii Konopnickiej w Suwałkach, gdzie w najbliższych miesiącach pojawi kolejny przystanek na Baśniowym Szlaku w postaci „Zaułka Krasnoludków”.

www.basniowyszlak.pl



KOMISJA EUROPEJSKA, MINISTERSTWO SPORTU I TURYSTYKI

EUROPEJSKI SYSTEM WSKAŹNIKÓW TURYSTYCZNYCH



Europejski system wskaźników turystycznych dla zrównoważonego zarządzania (ETIS) został uruchomiony przez **Wydział Polityki Turystycznej Komisji Europejskiej 22 lutego 2013 roku**, jako narzędzie mające pomóc lokalnym władzom w mierzeniu i monitorowaniu działania zrównoważonej turystyki w ich destynacji. Jest to jedna z **siedmiu inicjatyw strategii turystycznej** rozpoczętych w 2010 roku w celu rozwijania w Europie turystyki zrównoważonej, odpowiedzialnej i wysokiej jakości.

ETIS został zaprojektowany tak, by był prosty i elastyczny, aby mógł być używany przez destynacje wszelkiego typu, bez potrzeby posiadania fachowej wiedzy technicznej.

Jego uruchomienie zostało dobrze przyjęte przez zainteresowane strony z sektora publicznego i prywatnego zajmujące się zarządzaniem turystyką i działaniami pokrewnymi, a kilka destynacji zgłosiło już gotowość do rozpoczęcia używania systemu.

W perspektywie długoterminowej Wydział Polityki Turystycznej chce osiągnąć przyjęcie **ETIS** przez znaczącą liczbę destynacji w całej Europie, aby zachęcić do stosowania podejścia zrównoważonego zarządzania turystyką i je wesprzeć.

Ze swej natury system jest żywym i dynamicznym narzędziem i będzie wymagać poprawek co pewien czas. W tym celu, jako że rozpoczęła się wdrażanie **ETIS**, zamysłem Wydziału Polityki Turystycznej jest monitorowanie działania systemu. Będzie ono przeprowadzone z pomocą tych destynacji, które będą chciały wypróbować ETIS podczas jednej z trzech planowanych dziewięciomiesięcznych faz pilotażowych.

Wszystkie destynacje mogą używać **ETIS** w taki sposób, jaki uznają za dogodny. Dokumentacja na ten temat dostępna jest na portalu Europa: http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/tourism/sustainable-tourism/indicators/index_en.htm

Obecnie trwa pierwsza faza pilotażowa polegająca na testowaniu wskaźników przez zainteresowanych. **Kolejna faza testów**

rozpocznie się 01 grudnia 2013 r. Najprawdopodobniej w listopadzie Komisja Europejska zaprosi wszystkich zainteresowanych do zgłaszania swoich kandydatur do uczestnictwa w testach wskaźników.

Trzecia faza pilotażowa będzie testem poprawionego systemu ETIS i rozpocznie się 1 lutego 2014 roku. Destynacje biorące udział w pierwszych dwóch fazach będą mogły ponownie przetestować system. Udział nowych destynacji w trzeciej fazie także będzie mile widziany.

Jak w praktyce będzie przebiegać okres testowy?

Wszystkie destynacje biorące udział w fazach pilotażowych zobowiążą się do aktywnego udziału w testowaniu systemu ETIS.

Wdrażanie odbędzie się na podstawie instrukcji obsługi pod nazwą „Zestaw narzędzi” (ang. Toolkit), w której wyjaśniono krok po kroku, jak wdrożyć ETIS. „Zestaw narzędzi”, który będzie również przetłumaczony na wszystkie języki UE, jest już dostępny w wersji angielskiej na stronie Komisji Europejskiej: http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/tourism/sustainable-tourism/indicators/index_en.htm

Pod koniec każdej z dziewięciomiesięcznych faz pilotażowych destynacje biorące w nich udział poproszone zostaną o wypełnienie kwestionariusza – który zostanie rozprowadzony na początku okresu pilotażowego – i przesłanie go do Wydziału Polityki Turystycznej.

Informacje zwrotne od destynacji zebrane przy pomocy kwestionariusza zostaną przeanalizowane i ocenione. Analiza ta dostarczy informacji na temat codziennego użytkowania, pozytywnych i negatywnych doświadczeń oraz osiągnięć i trudności napotkanych podczas faz pilotażowych oraz pomoże w ewentualnym poprawieniu wskaźników i podejmowaniu decyzji co do narzędzi operacyjnych i procedur (zestaw narzędzi, narzędzia IT, komunikacja, rozpo- wszechnianie itd.).

Pod koniec każdej fazy pilotażowej Wydział Polityki Turystycznej będzie publikował listę biorących udział destynacji na portalu Europa, zapewniając im rozpoznawalność w zamian za ich wysiłki ku doskonaleniu w zrównoważonym zarządzaniu na poziomie destynacji.

W jaki sposób destynacja może wziąć udział w fazie pilotażowej?

Tylko destynacje mogą składać wnioski. Na potrzeby niniejszego wezwania do wyrażenia zainteresowania destynacje to miejsca spełniające definicję podaną na stronie 10 „Zestawu narzędzi”. Wnioski musi złożyć osoba upoważniona przez destynację, która zobowiązuje się pełnić funkcję Lokalnego Koordynatora Destynacji zgodnie z opisem na stronie 11 „Zestawu narzędzi”.

Organizacje parasolowe reprezentujące kilka destynacji (np. sieci, stowarzyszenia itp.) mogą działać jako pośrednicy i wspierać fazę testową ułatwiając dystrybucję i zbieranie informacji / kwestionariuszy wśród/od ich członków. Niemniej jednak każda biorąca udział destynacja musi przesłać swój kwestionariusz pod koniec fazy pilotażowej.

Wnioski mogą składać destynacje ze wszystkich państw członkowskich UE i państw kandydujących.

Ważna informacja:

Komisja Europejska nie może w żadnej formie zapewnić destynacjom wsparcia finansowego w związku z ich udziałem w fazie pilotażowej ETIS.

Jeśli nie będziecie Państwo uczestniczyć w testach, ale chcielibyście przekazać swoje uwagi odnośnie Europejskiego systemu wskaźników, oczywiście zachęcamy również do tego.

Wszelkie uwagi i propozycję prosimy przesyłać na adres:

ewelina.macierzynska-szwaja@msport.gov.pl

MINISTERSTWO SPORTU I TURYSTYKI



**Ministerstwo
Sportu i Turystyki**

MINIONE WYDARZENIA

PODLASKIE WŚRÓD NAJWIĘKSZYCH
ŻAGLOWCÓW ŚWIATA

Czyli relacja z Tall Ships Races Szczecin 2013...

Województwo podlaskie jako jedyny region z całego kraju uczestniczył w Prezentacji Regionów Polski podczas tego Wielkiego Święta Żaglowców.

Finał regat The Tall Ships Races 2013 już za nami. W dniach 2 – 6 sierpnia 2013 roku Szczeciński port odwiedziło 2,5 miliony osób, by podziwiać najpiękniejsze żagłowce świata, bawić się z gwiazdami polskiej światowej sceny muzycznej, spędzać wspólnie czas.

Do Szczecina przybyło około **91 jednostek z 16 krajów** (około 3000 żeglarzy reprezentujących 36 nacji), które z początkiem lipca wyruszyły w wyścig z Aarhus (Dania), by poprzez Helsinkii Rygę dotrzeć jak najszybciej na wielki finał do Grodu Gryfa. Wśród nich tak imponujące, jak: polski Dar Młodzieży, rosyjskie Kruzensztern i Mir, meksykański Cuauhtemoc, brazylijski Cisne Branco, norweskie Staatsraad Lemkuhl i Christian Radich, niemiecki Alexander von Humboldt II, czy repliki żaglowców sprzed kilku wieków – szwedzki Goeteborg oraz rosyjski Sztandart.

Finał Regat Wielkich Żaglowców, oprócz atrakcji typowo żeglarskich, jak zwiedzanie pokładu żaglowców, obfitował w liczne imprezy towarzyszące. Oficjalne otwarcie nastąpiło w sobotę na pokładzie Daru Młodzieży,

w obecności Prezydenta RP, Bronisława Komorowskiego, który objął finał TSR honorowym patronatem. Tradycyjną formułą inaugurującą imprezę „Finał regat TSR 2013 w Szczecinie uważam za otwarty” wygłosił Prezydent Szczecina, Piotr Krzyszek.

Na potrzeby wydarzenia zostały zorganizowane 3 sceny: Duża Scena na Wałach Chrobrego - na której odbył się cykl koncertów Eska Music Awards (w tym gwiazdy światowego formatu Nelly Furatdo, koncert na 20 - lecie grupy Hey), Scena na Łasztowni - z udziałem muzycznych Ambasadorów Szczecina oraz wykonawców folkowych i szantowych oraz



Scena Dziecięca na pl. Mickiewicza - z programem skierowanym do młodszych uczestników imprezy. Dzieci i młodzież szczególnie ucieszyła specjalna **strefa gier i zabaw** zlokalizowana w pobliżu sceny dziecięcej, **Wioska Wikingów na Łasztowni** oraz pobliskie **wesołe miasteczko**. Starsi uczestnicy imprezy znaleźli wiele interesujących **stoisk handlowych i gastronomicznych na Jarmarku pod Żaglami** oraz stanowisk tematycznych na Łasztowni, takich jak **Prezentacja Regionów Polski**. Odbyły się również wydarzenia w przestrzeni miejskiej, takie jak **pokaz muzyki orkiestrowej** oraz **tradycyjna wielka parady żalóg ulicami Szczecina**. Wrażenie na wszystkich odwiedzających zrobił również fantastyczny **pokaz sztucznych ogni**.

Na stoisku Województwa podlaskiego na Łasztowni w Szczecinie można było uzyskać wszelkich informacji na temat największych atrakcji turystycznych regionu, kuchni, bazy noclegowej oraz o odbywających się imprezach, pozyskać mapy, informatory turystyczne o województwie oraz ulotki w języku polskim, angielskim, niemieckim, francuskim, hiszpańskim oraz rosyjskim.

Odwiedzający nasze stoisko to głównie turyści oraz mieszkańcy województwa Zachodniopomorskiego, którzy w planach mieli przyjazd do naszego województwa i szukali szczegółowych informacji.

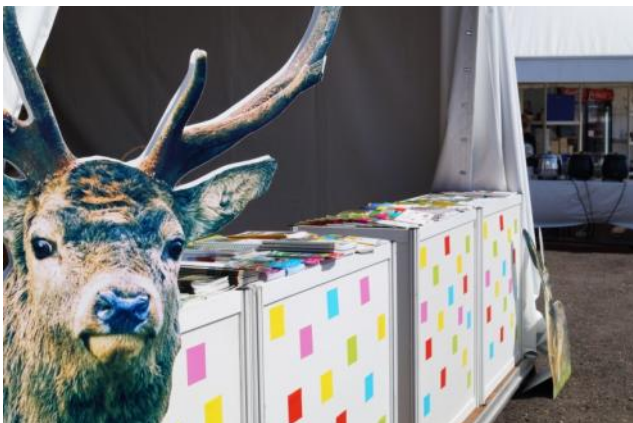
Naszą **atrakcją** były rozstawione przed stoiskiem zwierzęta: jeleń, zając, sowa, z którymi dzieci bardzo chętnie robiły sobie zdjęcia, czasem nawet osoby dorosłe zwłaszcza panowie.

Ponadto dla odwiedzających przygotowaliśmy **małą degustację**, można było skosztować pysznych rogalików oraz sęka-cza.

Na naszym stoisku gościliśmy Wicemarszałka Województwa Podlaskiego **Jacka Piorunka** oraz Marszałka Województwa Zachodniopomorskiego **Olgierda Geblewicza**.

Szczecin był gospodarzem Finału The Tall Ships Races po raz drugi. Według zgodnej opinii żeglarzy, turystów, mieszkańców i dziennikarzy, wystawców i naszym Finał TSR 2013 można uznać za jedną z największych i jedną z najbardziej udanych imprez plenerowych tego roku w Polsce.

My chcielibyśmy podziękować za pomoc przy zorganizowaniu stoiska i przekazane materiały: Starostwu Powiatowemu w Hajnówce, PTTK Białowieża, Hotelowi 3 Trio, Centrum Informacji Turystycznej w Suwałkach oraz Augustowie, Hotelowi Lipowy Most Golf Park, Starostwie Powiatowemu w Suwałkach, Urzędowi Miejskiemu w Łomży, Miastu Białystok oraz Urzędowi Marszałkowskiemu Województwa Podlaskiego.



WYDARZENIA

„PRYMACKAJA BIASIEDA” W MICHAŁOWIE 3 sierpnia 2013

3 sierpnia w Michałowie odbyła się **Prymackaja Biasieda**. To największa w regionie impreza poświęcona kulturze białoruskiej oparta na wspólnej zabawie i biesiadowaniu przy suto zastawionym stole. **Organizowana przez Gminny Ośrodek Kultury w Michałowie i Białoruskie Towarzystwo Społeczno-Kulturalne.**

Biesiada przyciąga co roku do michałowskiego amfiteatru tysiące widzów i fanów białoruskiej zabawy ludowej.



Celem imprezy jest kultywowanie wielonarodowej tradycji regionalnego folkloru oraz tożsamości kulturowej mniejszości białoruskiej, a także edukacja kulturalna poprzez upowszechnianie rodzimej kultury białoruskiej wśród dzieci i młodzieży. Goście przynoszą karawaje, gościńce i inne podarki.

Tradycyjnie Biesiadę poprowadził znany i lubiany zespół Prymaki z Michałowa.

Widzów i gości organizatorzy zaprosili na darmowy poczęstunek swojskiego, regionalnego jadła. Nie zabrakło tradycyjnego pieczonego prosiaka. Była również możliwość zakupienia wydawnictw w języku białoruskim.

Prymackaja Biasieda to także pokazy fajerwerków, liczne konkursy i stoiska z rękodziełem ludowym, a przede wszystkim ciekawa propozycja dla turystów, którzy chcą poznać bogactwo różnorodności pogranicza.

Zapraszamy do obejrzenia filmu z imprezy PFDf Michałowo na YouTube.



CO SIĘ WYDARZYŁO W MIELNIKU...

XXIII MUZYCZNE DIALOGI NAD BUGIEM 3–4 sierpnia 2013

W dniach 3 i 4 sierpnia 2013 r. odbyły się w Mielniku XXIII „Muzyczne Dialogi nad Bugiem”. W tym roku na scenie można było podziwiać muzyków i tancerzy reprezentujących nie tylko rodzimy folklor, ale też kulturę innych państw, jak np. Białoruś, Ukraina, Meksyk, Hiszpania, Senegal. Całość imprezy zawodowo i z polotem prowadzili Magdalena Gołaszewska oraz Radosław Brożyna. Atrakcji nie zabrakło bowiem nie tylko na głównej scenie, gdzie występowały zaproszeni artyści, ale też na całym mielnickim stadionie. Rozstawili tam swoje stanowiska wystawcy oferujący swoje wyroby, m.in. rękodzieło, przysmaki kuchni regionalnej, pamiątki i zabawki. Na nudę nie mogły też narzekać dzieci, dla których rozstawione zostało miasteczko, w którym znalazły się m.in. dmuchane zjeżdżalnie i zamki, trampoliny, gry oraz stoisko z watą cukrową i popcornem.

Kolejne Dialogi już za rok..



WYSTAWA REKWIZYTÓW Z FILMU „STARA BAŚŃ. KIEDY SŁOŃCE JEST BOGIEM”

10 sierpnia 2013 r. w Ośrodku Dziejów Ziemi Mielnickiej – Muzeum w Mielniku odbyło się otwarcie nowej wystawy rekwizytów z filmu „Stara Baśń. Kiedy słońce było bogiem”. Został on nakręcony przez Jerzego Hoffmana na podstawie powieści J.I. Kraszewskiego.

Na wystawie można podziwiać: **filmowe stroje** na wzór tych prawdziwych, historycznych z IX wieku, a mianowicie strojów głównych bohaterów. Oprócz tego wystawę uzupełniła broń, hełmy wikingów, skóry, a także naczynia wykorzystywane w ówczesnych czasach.

Ekspozycję można oglądać do końca października 2013 r.

WYDARZENIA

CO SIĘ WYDARZYŁO W MIELNIKU...

KONCERTY W MAGICZNEJ ATMOSFERZE

To było niezapomniane spotkanie. W położonej malowniczo nad Bugiem Topolinie odbyła się kolejna już edycja koncertów chopinowskich.

Już po raz czwarty Mielnik gościł młodych artystów muzyków, którzy w sobotę 17 sierpnia 2013 r. wykonali wokalne i instrumentalne kompozycje Chopina m.in. pieśni, polonezy, walce. Tegoroczny koncert odbył się pod tytułem „Chopin solo i w duecie” i zawierał utwory na głos solowy z towarzyszeniem fortepianu, na fortepian i wiolonczelę, duet fortepianowy oraz oczywiście na fortepian solo.

Wykonawcami byli studenci i absolwenci Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie, uczestnicy krajowych i międzynarodowych konkursów muzycznych, występujący w znanych salach koncertowych przed publicznością dużych miast w kraju i za granicą: Aleksandra Klimczak, Marcin Kusek, Katarzyna Mróz, Hanna Raniszewska oraz Tomasz Domański.



Przed ponad 300-osobową publicznością wykonawcy zaprezentowali:

- **Katarzyna Mróz** – fortepian; F. Chopin: Barkarola Fis-dur op.60, Mazurek cis-moll op. 30 nr 4, Walce op. 64 nr 2 i 3, Preludia op. 28 nr 15 i 16

- **Aleksandra Klimczak** – sopran; Tomasz Domański – fortepian; F. Chopin: Pieśni: Życzenie, Nie ma czego trzeba, Śliczny chłopiec, Piosnka litewska; E. Granados: Pieśni: Iban al. Pinar, No lloreis, ojuelos, Gracia mia;

- **Tomasz Domański** – F. Chopin: Nokturn fis-moll op. 48, Polonez As-dur op. 53

- **Hanna Raniszewska** – F. Chopin: Ballada As-dur op. 47, Rondo a'la Mazur F-dur op. 5

- **Marcin Kusek** – wiolonczela; Tomasz Domański – fortepian – F. Chopin: Introdukcja i Polonez C-dur op. 3

Koncert poprowadziła Kamila Terpiał – Szubartowicz, dziennikarka Rolskiego Radia 1. Organizatorami byli: Gminna Biblioteka Publiczna w Mielniku i Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Mielniku.



WIKINGOWIE, SŁOWIANIE I BAŁCI PRZEZ DWA DNI OPANOWALI MIELNIK

24 i 25 sierpnia 2013 r. u podnóża góry zamkowej nad samym Bugiem odbył się VIII Zlot Wojowników Słowian Bałtów i Wikingów. Choć to już kolejna edycja tej imprezy, po raz pierwszy odbyła się ona właśnie w Mielniku.

Swoje obozowiska blisko mielnickiego stadionu sportowego rozbili **wojowie i rzemieślnicy z XI-wieku**. Przybyło około 170 rekonstruktorów z całej Polski i z zagranicy. Dwudniową imprezę rozpoczęli przemarszem przez ulice Mielnika.

Chętnych, by, choć przez chwilę, uczestniczyć w tym dawnym życiu było wielu. W ciągu dwóch dni imprezy pojawiło się na niej około **2,5 tysiąca** widzów. Byli to zarówno mieszkańcy gminy Mielnik i okolicznych gmin i powiatów, jak też turyści z całego kraju, m.in. z Warszawy, Białegostoku, Wrocławia.

Odwiedzający nie tylko mogli zobaczyć średniowiecznych rekonstruktorów i ich obozowiska, ale też stoczyć z nimi pojedynek, wspólnie spożyć strawę przygotowaną na ognisku, wczuć się w rolę kowala, czy garncarza, przepłynąć po Bugu łodzią Wikingów.

Impreza miała też wiele punktów programu, podczas których można było podziwiać kunszt rekonstruktorów. Wśród nich znalazły się m.in.: turniej na najlepszego wojownika, turniej łuczniczy, turniej konny wojów Bolesława Chrobrego, inscenizacja bitwy, turniej drużyn. Klimatu Złotowi dodawały koncerty w ramach **I Festiwalu Muzyki Dawnej GĘDŹBOWANIE 2013**.



WYDARZENIA

CIECHANOWIEC

TAŃCE, MELODIE I BARWNE STROJE – FESTIWAL FOLKLORU
„PODLASKIE SPOTKANIA” W CIECHANOWCU

Kolorowo i radośnie było w Ciechanowcu w czasie występów zespołów zaproszonych na **VIII Międzynarodowy Festiwal Folkloru "Podlaskie Spotkania"**.

Celem festiwalu odbywającego się corocznie w kilku miejscowościach Podlasia: Bielsku Podlaskim, Boćkach, Brańsku, Ciechanowcu, Szepietowie i Wysokiem Mazowieckim, jest ocalenie od zapomnienia tradycji ludowych, poznanie folkloru innych narodów, innych krajów, a przy okazji promowanie folkloru Podlasia.

Orkiestra Dęta Ciechanowieckiego Ośrodka Kultury i Sportu poprowadziła barwny korowód uczestników festiwalu przez centrum Ciechanowca, a na scenie w parku na placu Jana Pawła II, ZESPÓŁ TAŃCÓW NARODOWYCH z Ciechanowieckiego Ośrodka Kultury i Sportu, NATIONAL ENSEMBLE FOLK MUSIC "LIRNIKI" z Białorusi, GRUPO FOLCLÓRICO ARUANDA z Brazylii, NATIONAL FOLK CHOIR "SHAVLEGO" z Gruzji, FOLKLORE GROUP "DE SPPELLUDEN" z Holandii, MEXICO GROUP OF DANCE MAGISTERIAL SNTE z Meksyku, FOLK ENSEMBLE DOINITA z Rumunii, GRUZA z Serbii, FOLK DANCE ENSEMBLE "RAKONCA" ze Słowacji oraz ZESPÓŁ PIEŚNI I TAŃCA "CHLUDOWIANIE" z Chłudowa w woj. wielkopolskim zaprezentowały przygotowane inscenizacje, tradycyjne tańce, melodie ludowe i barwne stroje.



Organizatorem VIII Międzynarodowego Festiwalu Folkloru "Podlaskie spotkania" w Ciechanowcu był Ciechanowiecki Ośrodek Kultury i Sportu.

www.ciechanowiec.pl

WYSTAWA MALARSTWA WITOLDA CHARKO



Kolejną wystawę sztuki amatorskiej prezentującą olejne obrazy pędzla Witolda Charko można zobaczyć w Ciechanowcu.

Witold Charko urodził się w 1933 roku w Wajkowie koło Mielnika. Po ukończeniu studiów był nauczycielem muzyki w szkołach podstawowych w Ełku, Perlejewie, Moczydłach i Szerszeniach, gdzie pełnił też funkcję kierownika szkoły. W 1968 roku przeprowadził się do Ciechanowca i rozpoczął pracę w Szkole Podstawowej im. M. Kopernika jako nauczyciel i kierownik placówki. W późniejszych latach, aż do odejścia na emeryturę w 1984 roku, sprawował funkcję Gminnego Dyrektora Szkół.

Najstarszą i największą pasją Witolda Charko było wędkarstwo, ale w 1998 roku przyjaciel - malarz, ofiarował mu pędzel, pudełko farb i... zaraził miłością do malarstwa. Pierwszy sukces przyszedł już w roku następnym, kiedy Witold Charko otrzymał wyróżnienie na Wojewódzkim Przeglądzie Amatorskiej Twórczości Plastycznej w Białymstoku. Od tego czasu powstało ponad 100 prac, przede wszystkim pejzaży, choć są też martwe natury, a nawet kompozycje abstrakcyjne.

Wystawę można oglądać w Ciechanowieckim Ośrodku Kultury i Sportu przy ul Mostowej.

www.ciechanowiec.pl

WYDARZENIA

GMINA RADZIŁÓW

Kolorowy Tabor**"W gościnie u Świętej Rodziny"**

W niedzielę 18 sierpnia zespół Kolorowy Tabor ze Szkoły Podstawowej w Słuczu dał godzinny koncert na parafialnym pikniku w Czarnej Białostockiej. Zespół pojechał na specjalne zaproszenie Dyrektora biura turystycznego Nowator w Białymstoku Pani Jolanty Sitko.

Piknik Szczęśliwych Rodzin

W dniu 28 lipca na stadionie w Radziłowie odbył się Piknik Szczęśliwych Rodzin. Dzieci korzystały z bezpłatnych atrakcji, jak również zabaw prowadzonych przez animatorów. Swoje umiejętności taneczne zaprezentował zespół MAGUSIE pod kierunkiem instruktora p. Jolanty Kaszak, a uzołnienia wokalne - Natalia Rogowska (kl. VI) oraz Aleksandra Gradzka (kl. V). Jako ostatni wystąpił zespół „Kolorowy Tabor”, który jak zwykle poruszył nie tylko serce, ale i nogi publiczności. Piknik zakończył się dyskoteką, którą wspaniale poprowadził Dj Master.

IV edycja Gminnego Festiwalu Piosenki Wakacyjnej

22 sierpnia odbyła się już IV edycja Gminnego Festiwalu Piosenki Wakacyjnej zorganizowana przez Bibliotekę Samorządową w Radziłowie przy współpracy z Urzędem Gminy Radziłów. Mimo iż pogoda pozostawiała wiele do życzenia, jak co roku wysłuchano utworów prezentowanych przez dzieci i młodzież z Gminy Radziłów. Występy oceniało jury w składzie: p. Krystyna Janowska, p. Barbara Karwowska i p. Zofia Bałdyga. I miejsce wywalczyła Paulina Klimaszewska z piosenką "Sweet dreams" zespołu Eurytmics, II - Ola Tokarzewska śpiewająca "Baju baj, proszę pana", a III zajęła Ania Statkiewicz za wykonanie piosenki "Zabiłeś tę miłość".

**W odwiedzinach u p. Kasi Olszewskiej**

9 sierpnia grupa dzieci z Biblioteki Samorządowej w Radziłowie i jej filii w Słuczu uczestniczyła w wycieczce rowerowej do Glinek. Głównym celem wyprawy było zwiedzanie nowoczesnego gospodarstwa rolnego państwa Olszewskich. Dzieci mogły zobaczyć najnowocześniejsze sprzęty służące do wykonywania wszelkich prac związanych z prowadzeniem tak dużego gospodarstwa (110 krów dojnych). ogromnym zainteresowaniem cieszyły się trofea zdobyte przez zwierzęta państwa Olszewskich na targach w Szepietowie. Po zwiedzeniu posiadłości każdy posilił się upieczoną na ognisku kiełbaską oraz pysznymi słodkościami i lodami ufundowanymi przez p. Kasię.



KALENDARIUM WYDARZEŃ

13–15 września 2013 Festiwal Fantastyki „Portal Północny Wschód” w Suwałkach

14 września 2013 Rodzinny Maraton w Puszczy Białowieskiej

14 - 15 września 2013 WOAK—owa Jazda Bluesowa, Łapy, Białystok

20 - 21 września 2013 Original Source Up To Date, Białystok

25 - 29 września 2013 Festiwal Inny Wymiar, Białystok

12 - 13 październik 2013 Targi Leśne "LAS i MY,, w Szepietowie



Koniec lata ... ostatnie grillowanie na łonie natury w Folwarku Nadawki



jadło ♦ tradycja ♦ uczta

Szanowni Państwo!

Lato się kończy, nadchodzi polska złota jesień .

Zapraszamy na ostatnie grillowanie na łonie natury w Folwarku Nadawki.

GRILL PARTY POD WIATĄ - Zestaw I (na osobę)

Prosto z grilla:

- Kiełbasa na ognisko (120g)
- Bigos myśliwski z patelni (250g)
- Udka kurczaka z grilla (120g)
- Steki wieprzowe (120g)

Dodatki:

- Pieczywo (różne rodzaje) (150g)
- Sosy (ketchup, musztarda, czosnkowy) (80g)
- Kiszzone ogórki (50g)

Napoje zimne i gorące:

- Sok (500ml)
- Woda z cytryną(500ml)
- Podpiwek (500ml)
- Kawa, herbata, dodatki (400ml)

Koszt netto: 42 zł / os.

Stawka obowiązuje przy ilości osób nie mniej niż 20, w przypadku zamówienia na mniejszą ilość osób doliczany jest serwis w kwocie 200zł. Paragon lub FV „usługa gastronomiczna” koszt brutto 46,62 zł.

Przy wyborze powyższego zestawu obsługa kelnerska wliczona w cenę.

GRILL PARTY POD WIATĄ - Zestaw II (na osobę)

Na ząb:

- Smalczyk Folwarczny z ogórkiem kiszonym (50g)
- Sałatka grecka (50g)

Prosto z grilla:

- Kiełbasa na ognisko (120g)
- Kociołek rozmaitości (300g)
- Karczek w ziołach (120g)
- Boczek z grilla (120g)
- Szaszłyk wieprzowy z warzywami (120g)
- Podudzia z kurczaka (150g)
- Ziemniaki w ziołach z patelni (200)

Dodatki:

- Pieczywo (różne rodzaje) (150g)
- Ogórki kiszone (100g)
- Sosy (ketchup, musztarda, czosnkowy) (80g)

Napoje zimne i gorące:

- Soki owocowe (500ml)
- Podpiwek (500ml)
- Napoje gazowane (500 ml)
- Woda z cytryną (500ml)
- Kawa, herbata, dodatki (400ml)

Koszt netto: 65 zł / os.

Stawka obowiązuje przy ilości osób nie mniej niż 20, w przypadku zamówienia na mniejszą ilość osób doliczany jest serwis w kwocie 200zł. Paragon lub FV „usługa gastronomiczna” koszt brutto 72,15zł.

